



CENTRAL DE SISTEMA AIRZONE RADIANT

Equipo electrónico configurable encargado de hacer la gestión del sistema, mediante dispositivos cableados e inalámbricos. Alimentada a través del módulo de control (AZRA6OUTPUT8Z o AZRA6CM1VALC). Montaje en caja de mecanismos 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funcionalidades:

- Control y gestión del estado de los termostatos, hasta 8 zonas*.
- Comunicación con equipos de control integral de la instalación.
- Comunicaciones con otros sistemas de control externo mediante bus de integración.

*Con AZRA6OUTPUT8Z hasta 6 zonas (8 zonas con AZX6CCP / AZX6CCPWSCC).

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzone.es



AIRZONE RADIANT365 MAIN CONTROL BOARD

Configurable electronic board which manages the system through wired and wireless devices. Power supplied through the control module (AZRA6OUTPUT8Z or AZRA6CM1VALC). Device box (65 x 65 mm / Ø65 mm) mounting.

Functionalities:

- Control and management of the thermostats, up to 8 zones*.
- Communication with units of integral control of the installation.
- Communications with other external control systems through integration bus.

*With AZRA6OUTPUT8Z up to 6 zones (8 zones with AZX6CCP / AZX6CCPWSCC).

For further information about our products, go to myzone.airzone.es



CENTRAL DE SISTEMA AIRZON RADIANT365

Equipamento eletrônico configurável responsável pela gestão do sistema, mediante dispositivos com cabos e sem fios. Alimentada através do módulo de controlo (AZRA6OUTPUT8Z o AZRA6CM1VALC). Montagem em caixa universal de mecanismos 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funcionalidades:

- Controlo e gestão do estado dos termostatos, até 6 zonas (8 zonas mediante AZX6CCP).
- Comunicação com equipamentos de controlo integral da instalação.
- Comunicação com outros sistemas de controlo externo mediante barramento de integração.

*Com AZRA6OUTPUT8Z até 6 zonas (8 zonas com AZX6CCP / AZX6CCPWSCC).

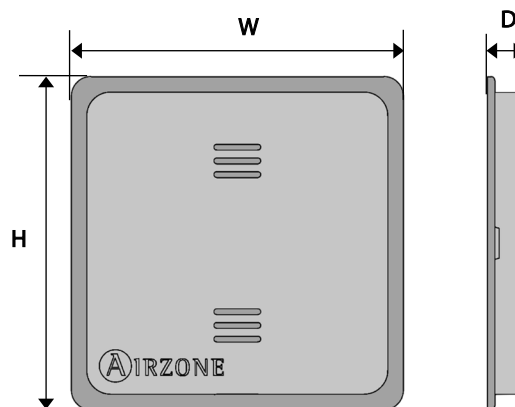
Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte myzone.airzone.pt

AZRA6RADIANT

Airzone Central Calefaccion 868 V1.0



- RadianT

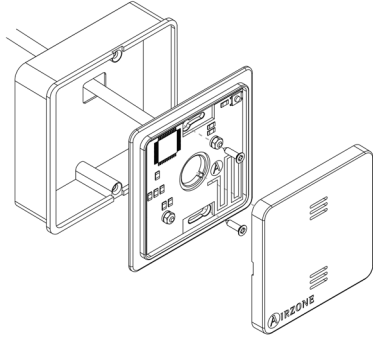


(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
	12 V
	I max
	350 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	48 mA
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection Proteção sobre corrente módulo	350 mA
Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de conexão Airzone	
Nº de puertos / Nº of ports / Nº de portas	1
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 + 2x0,5 mm ²
	V max
	12 V
Bus doméstico / Automation bus / Barramento doméstico	
Nº de puertos / Nº of ports / Nº de portas	1
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 mm ²
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Comunicaciones vía radio / Communications via radio Comunicações rádio	
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol Protocolo de comunicação	Airzone
Frecuencia / Frequency / Frequência	868 MHz
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	10 dBm
Distancia máxima en espacio libre / Maximum distance in open space Distância máxima em espaço livre	40 m
Temperaturas operativas / Operating temperatures Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 20
Peso / Weight / Peso	100 g
Dimensiones / Dimensions / Dimensões (WxHxD)	85x85x10 mm

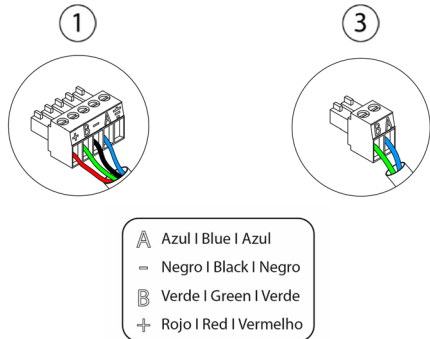


(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEM



(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION (PT) CONEXÃO

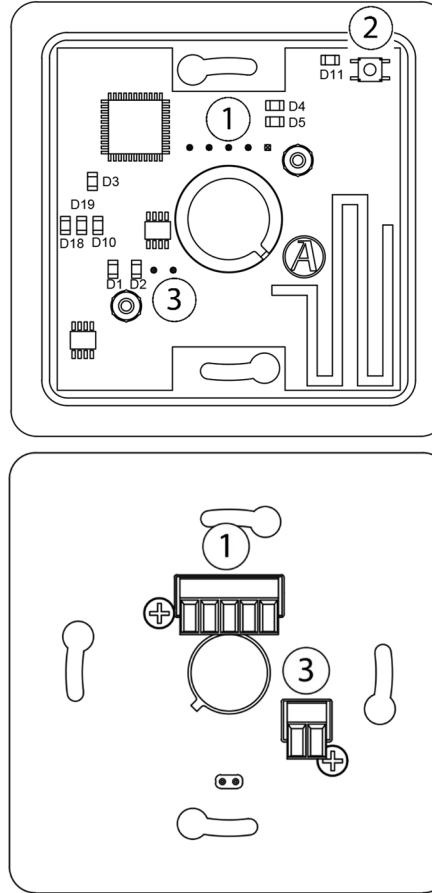
(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.
(PT) Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.



(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN / (EN) INSTALLATION MANUAL / (PT) MANUAL DE INSTALAÇÃO



(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO



Nº	Descripción / Description / Descrição
①	Bus de conexión Airzone / Airzone connection bus / Barramento de conexão Airzone
②	SW1
③	Bus doméstico / Automation bus / Barramento doméstico



(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
D1	Recepción de datos del bus doméstico Data reception from automation bus Receção de dados do barramento doméstico	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D2	Transmisión de datos del bus doméstico Data transmission from automation bus Transmissão de dados do barramento doméstico	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D3	Actividad del microprocesador Microprocessor performance Atividade do microprocessador	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D4	Transmisión de datos del bus de conexión Airzone Data transmission from Airzone connection bus Transmissão de dados do barramento de conexão Airzone	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
D5	Recepción de datos del bus de conexión Airzone Data reception from Airzone connection bus Receção de dados do barramento de conexão Airzone	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
D10	Recepción de paquetes vía radio Wireless data packets reception Receção de pacotes via rádio	Conmuta Switches Troca	Verde Green Verde
D11	Alimentación de la central Main control board power Alimentação da central	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
D18	Elemento asociado Associated element Elemento associado	Fijo Solid Fixo	Verde Green Verde
D19	Canal asociación activo Association channel: active Canal associação ativo	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho



PLATINE CENTRALE AIRZONE DU SYSTEME RADIANT

Platine électronique configurable chargée de gérer le système au moyen d'interfaces filaires ou radio. Alimentée via le module de contrôle (AZRA6OUTPUT8Z ou AZRA6CM1VALC). Montage en boîte d'encastrement 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Fonctionnalités :

- Contrôle et gestion de l'état des thermostats, jusqu'à 8 zones*.
- Communication avec les unités de contrôle intégral de l'installation.
- Communication avec d'autres systèmes de contrôle externe via le bus d'intégration.

**Avec AZRA6OUTPUT8Z jusqu'à 6 zones (8 zones avec AZX6CCP / AZX6CCPWSCC).*

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr



SCHEMA CENTRALE AIRZONE RADIANT365

Scheda elettronica configurabile incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio. Alimentata mediante il modulo di controllo (AZRA6OUTPUT8Z o AZRA6CM1VALC). Montaggio in scatola per meccanismi 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funzionalità:

- Controllo e gestione dello stato dei termostati fino a 8 zone*.
- Comunicazione con le unità di controllo integrale dell'installazione.
- Comunicazioni con altri sistemi di controllo esterno mediante bus di integrazione.

**Con AZRA6OUTPUT8Z fino a 6 zone (8 zone con AZX6CCP / AZX6CCPWSCC).*

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it



SYSTEMZENTRALE AIRZONE RADIANT365

Konfigurierbaren elektronikergerät für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen. Stromversorgung über Steuermodul (AZRA6OUTPUT8Z oder AZRA6CM1VALC). Montage auf Unterputzdose 65 x 65 mm / Ø65 mm.

Funktionsumfang:

- Steuerung und Verwaltung des Thermostat-Status, bis zu 8 Zonen*.
- Kommunikation mit ganzheitlichen Steuergeräten der Installation.
- Kommunikationen mit sonstigen externen Steuersystemen über Integrationsbus.

**Mit AZRA6OUTPUT8Z bis zu 6 Zonen (8 Zonen mit AZX6CCP / AZX6CCPWSCC).*

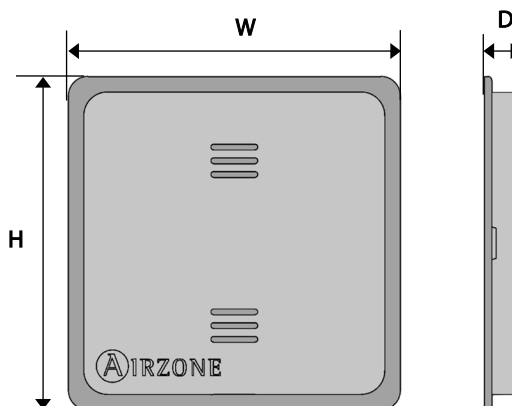
Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

AZRA6RADIANT

Airzone Central Calefaccion 868 V1.0



- Radiant

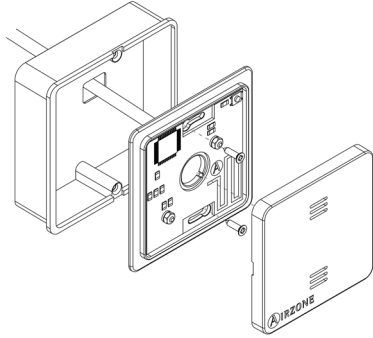


(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vdc
V max	12 V
I max	350 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	48 mA
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione Überstromschutz Modul	350 mA
Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone Airzone Anschlussbus	
Nombre de ports / N° porte / Anzahl Ausgänge	1
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 2x0,5 mm ²
V max	12 V
Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus	
Nombre de ports / N° porte / Anzahl Ausgänge	1
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 mm ²
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps
Communications via radio / Comunicazione via radio Funkverbindungen	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione Kommunikationsprotokoll	Airzone
Fréquence / Frequenza / Frequenz	868 MHz
Puissance de transmission / Potenza di trasmissione Strahlungsleistung	10 dBm
Distance maximale en champ libre / Distanza massima in spazio aperto/ Max. Abstand im freien Raum	40 m
Températures opérative / Temperature operative Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 20
Poids / Peso / Gewicht	100 g
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	85x85x10 mm

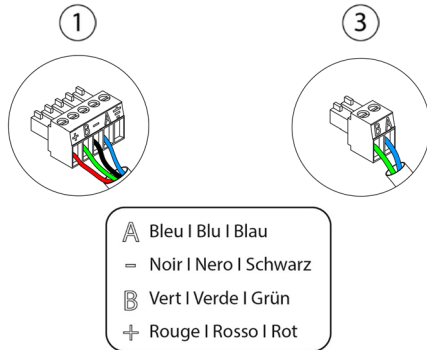


(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



(FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI (DE) VERBINDUNG

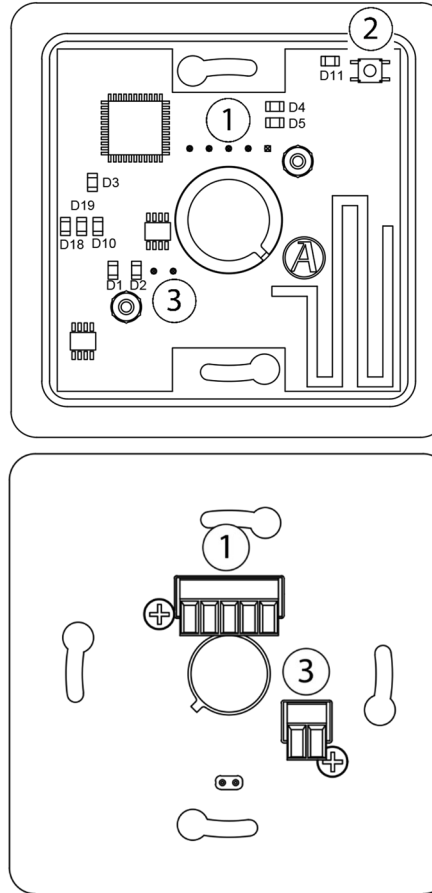
(FR) Ne pas connecter le pôle « - » dans la borne « + ». Cela peut endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo «-» nel connettore «+». Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



(FR) MANUEL D'INSTALLATION / (IT) MANUALE DI INSTALLAZIONE / (DE) INSTALLATIONSHANDBUCH



(FR) ÉLÉMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



N°	Description / Descrizione / Beschreibung
①	Bus de connexion Airzone / Bus di collegamento Airzone / Airzone Anschlussbus
②	SW1
③	Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus



(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Significado / Meaning / Bedeutung			
D1	Réception de données du bus domotique Ricezione dati dal bus domotico Empfang der Haustechnikbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D2	Transmission de données au bus domotique Trasmissione dati al bus domotico Empfang der Haustechnikbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D3	Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D4	Transmission de données au bus de connexion Airzone Trasmissione dati al bus di collegamento Airzone Senden der Airzone Anschlussbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D5	Réception de données du bus de connexion Airzone Ricezione dati dal bus di collegamento Airzone Empfang der Airzone Anschlussbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D10	Réception de paquets de données via radio Ricezione di dati via radio Paketempfang über Funk	Commutation Commuta Schaltet	Vert Verde Grün
D11	Alimentation de la platine centrale Alimentazione della scheda Versorgung der Zentrale	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D18	Élément associé Elemento associato Verbundenes Element	Fixe Fisso Fest	Vert Verde Grün
D19	Canal association activé Canale di associazione attivo Kopplungskanal aktiv	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot